

April / Mai / Juni 2009

## Deutsches Haus / Dialogpunkt Deutsch Sanaa und Aden

Vorschau Veranstaltungen April bis Juni:

Updates unter [info@dasdeutschehaus-jemen.org](mailto:info@dasdeutschehaus-jemen.org) !

**Mit der Hörbox auf der Internationalen Buchmesse, Aden, 22.-23.3.09**

Das Deutsche auf der internationalen Buchmesse Aden - mit einer Hörbox! Jemenitische Besuchern soll Lust auf Deutsche Literatur gemacht werden. Einzelne Kapitel ausgewählter deutscher Romane auf Arabisch wurden mit Hilfe von jemenitischen Schauspielern eingelesen. Somit ist „Der Weltensammler“ von Ilja Trojanow oder „12 Gramm Glück“ von Feridun Zaimoglu plötzlich nur noch einen Knopfdruck entfernt.

Daneben wird das Hörspiel Momo Adener Kindern vorgestellt.



**Ausstellung „Farbe und Schrift“ mit Berno Heitmann und Yeslam Mohammed Ahmed, Aden, 7.4.2009**

Ein deutscher und ein jemenitischer Künstler beschäftigen sich in kräftigen Farben mit ganz ähnlichen Fragen: auf wenige Worte reduzierte Aussagen, in leuchtenden Farben auf die Leinwand gebracht, in einem ausdrucksstarken Dialog.



### Momo

„Momo“ – Eine Vorführung der marokkanischen Theatergruppe „Ayyoub“. In Zusammenarbeit mit der PaSCH-Initiative des Goethe-Instituts und des Auswärtigen Amtes wird das bekannte Kinderbuch „Momo“ als Theaterstück auf Arabisch im Jemen präsentiert. Kinderbuchautor Michael Endes Stück „Momo“ thematisiert, wie sich der Zeitmangel immer mehr in die freundschaftliche Welt von Momo und ihren Freunden einschleicht, motiviert von den Zeitdieben „Die grauen Herren“.

Ein philosophisches Märchen für Kinder und andere über die Freude am einfachen Leben und das Meistern gesellschaftlicher Veränderungen. Die preisgekrönte Theatergruppe „Ayyoub“ ist spezialisiert auf Kindertheater. **Aufführungsorte werden noch bekannt gegeben. Auf Einladung.**



**Lesung: Eine Erdbeere für Hitler, Deutsches Haus Sanaa, April 2009**

„Hitler-Erdbeere“ – so wollte ein Nazi-begeisterter Gärtner im Sommer 1933 seine neueste Züchtung nennen. Dieses Beispiel zeigt deutlich, wie skurril der Führerkult der Nazizeit in unserer heutigen Zeit wirkt. Das Buch gibt tiefe Einblicke in das Alltagsleben dieser Zeit und erklärt uns, wie es zu einem solchen Kult kommen konnte. In einer Lesung und anschließenden Diskussion soll das Thema aufgegriffen werden. Intern.

**Jugend im Jemen, eine Konferenz in Aden, Aden, 26.-27.4.2009**

In Vorbereitung auf die Ausstellung des Goethe Instituts „Jung.de“ ([www.goethe.de/lrn/prj/jgd/deindex.htm](http://www.goethe.de/lrn/prj/jgd/deindex.htm)) bietet das Deutsche Haus eine Konferenz mit jemenitischen Jugendorganisationen am Deutschen Haus Aden an. Im Zentrum stehen deutsche Fremd- und Eigenbilder, interkulturelle Kommunikation und Austausch. Wir möchten den Jemen auf die deutsch-arabische Jugendwebsite „li-lak“ ([www.goethe.de/ins/eg/prj/jgd/deindex.htm](http://www.goethe.de/ins/eg/prj/jgd/deindex.htm)) bringen!

### Selbstlernzentrum

Ab 2009 erhält das digitale Zeitalter Einzug in das Lernangebot des Deutschen Hauses Sanaa und Aden. Im Selbstlernzentrum können engagierte Schüler am Computer Neues entdecken oder bereits Gelerntes wiederholen und festigen. So bietet das Programm „Tell Me More Deutsch“ verschiedene Übungen auf allen Feldern des Sprachunterrichts. Selbst Dialogübungen mit dem digitalen Gegenüber sind möglich. Neben der umfassenden Lernsoftware steht den Benutzern auch ein breitgefächertes Medienangebot zur Verfügung. Weitere Informationen erhalten Sie im Dialogpunkt Deutsch.

### ➔ 13. Europäisches Filmfestival im Jemen

**Termine werden noch bekanntgegeben**

Die Deutsche Botschaft Sanaa und das Deutsche Haus präsentieren mit großer Freude „Die Abenteuer des Prinzen Achmed“ als deutschen Beitrag zum 13. Europäischen Filmfestival im Jemen. Zwischen 1923 und 1926 produzierte Lotte Reiniger diesen Scherenschnittfilm mit aus Pappe und Blei geschaffenen Figuren. Der Held, Prinz Achmed, kämpft mit einem magischen Pferd und der Hilfe Salladins und der Hexe des Feuerbergs, gegen den bösen afrikanischen Zauberer, um die schöne Prinzessin Dinarade für sich zu gewinnen.



Eine einzigartige Adaption der Motivsprache von „1001 Nacht“ in einer in ihrer Einfachheit schlicht atemberaubenden Umsetzung, mit musikalischer Untermauerung von Agnes Bashir und Elia Khoury. **Ein Produkt des Goethe-Instituts Amman. Auf Einladung.**

### Bücher des Monats

Auf die Plätze, fertig, lesen!

Der Dialogpunkt Deutsch bringt Schwung ins Bücherregal: Mit einer monatlichen Auswahl von Titeln, die im Dialogpunkt besonders



besprochen werden, sollen alle Besucher ermutigt werden, ein Buch in die Hand zu nehmen. Von Klassikern wie Friedrich Schiller bis Shooting-Stars wie Cornelia Funke, bietet Dialogpunkt Deutsch ein möglichst breites Angebot an deutscher Literatur (z.T. auch in arabischer Übersetzung).

### CDs des Monats

Auch in punkto Musik bleibt der Dialog-

punkt Deutsch aktuell. Mit den neuen Erscheinungen aus Pop, Rock, Jazz und Hip-Hop, mit der ein oder anderen Rarität, gerade bei experimenteller Klassik, soll der musikalischen Vielfalt Deutschlands Rechnung getragen werden. Kommen Sie vorbei und hören Sie rein!



### Hinweise

**Das neue Gesicht der Initiative „Schulen: Partner für die Zukunft“ - [www.pasch-net.de](http://www.pasch-net.de)**

**„Create Europe“ – Ein Fashion-Design Wettbewerb für junge Designer aus Europa, Nordafrika und dem Nahen Osten.**

[www.goethe.de/uun/prj/cre/com/enindex.htm](http://www.goethe.de/uun/prj/cre/com/enindex.htm)

**Deutsch-Arabischer Übersetzerwettbewerb des Goethe Instituts: [www.goethe.de/arabischer-uebersetzerpreis](http://www.goethe.de/arabischer-uebersetzerpreis)**

### DU BIST DRAN!

beim Dialogpunkt-Wettbewerb - „Deutschland und Jemen heute!“

Von jetzt bis Ende Juni suchen wir Texte, Bilder, Photos oder aber einfach einen Satz, der deine Ideen zum Thema Deutschland und Jemen (Menschen, Politik, Umwelt, Kultur, Familie...) ausdrückt.

Egal, ob dein Beitrag lustig oder ernst, frech oder nachdenklich ist, wichtig ist nur, dass du uns deine Meinung sagst!

**Für den besten Beitrag gibt es einen Preis!**

Auch Anfänger sind herzlich willkommen - Richtig ist nicht so wichtig!

### Leser empfehlen Lesern

Hast du ein Buch gelesen, oder einen Film gesehen, der dir besonders gut gefallen hat?

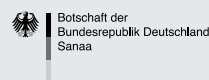
Dann schreibe eine Rezension für alle anderen Besucher des Dialogpunkt Deutsch!

Was passiert?, Warum hat es dir gefallen?

Die perfekte Gelegenheit, Deutsch zu üben!

### Unsere Sponsoren:

- Stallion Security
- Cameleers Tours
- MEDIA DESIGN



**Das Deutsche Haus**  
37 Algiers-Straße, Sanaa  
Tel. 01-44 24 86 (Sa-Mi 15-19Uhr)  
[www.dasdeutschehaus-jemen.org](http://www.dasdeutschehaus-jemen.org)  
[info@dasdeutschehaus-jemen.org](mailto:info@dasdeutschehaus-jemen.org)  
G. Zebisch 1. Vorsitz



- Stallion Security
- Cameleers Tours
- MEDIA DESIGN